

МИНИСТЕРСТВО НА ОБРАЗОВАНИЕТО, МЛАДЕЖТА И НАУКАТА
ДЪРЖАВЕН ЗРЕЛОСТЕН ИЗПИТ ПО ИТАЛИАНСКИ ЕЗИК

23 май 2012 г.

ВАРИАНТ 1

I. PROVA DI COMPRESIONE DI TESTI ORALI

TESTO N. 1

Prima di iniziare il lavoro: leggere attentamente le affermazioni. (1 min)

Ascoltare una volta il testo senza scrivere.

Segnare con una X l'affermazione corretta nel foglio delle risposte. (5 min)

*Ascoltare il testo una seconda volta, completare le risposte e correggere se necessario.
(1 min)*

UNA LETTERA

1. Edward è arrivato in Italia un anno fa.

A) vero B) falso C) non dato

2. Lo stipendio di Edward è molto alto.

A) vero B) falso C) non dato

3. Per iscriversi al corso d'italiano ci vuole la licenza media.

A) vero B) falso C) non dato

4. Edward NON va a scuola mercoledì, sabato e domenica.

A) vero B) falso C) non dato

5. Edward continuerà a studiare geografia.

A) vero B) falso C) non dato

TESTO N. 2

Prima di iniziare il lavoro: leggere attentamente le affermazioni. (1 min)

Ascoltare una volta il testo senza scrivere.

Segnare con una X l'affermazione corretta nel foglio delle risposte. (5 min)

Ascoltare il testo una seconda volta, completare le risposte e correggere se necessario. (1 min)

PIAZZA NAVONA

6. Piazza Navona è

- A) la più grande piazza barocca.
- B) la più bella piazza barocca.
- C) la più larga piazza barocca.
- D) la più vecchia piazza barocca.

7. L'imperatore Domiziano ha fatto costruire la piazza

- A) nell'86 d.C.
- B) nel 76 d.C.
- C) nel 66 d.C.
- D) nel 56 d.C.

8. Il mercato che si faceva sul Campidoglio si trasferì in piazza Navona

- A) nel Medioevo.
- B) nel Rinascimento.
- C) nel 16° secolo.
- D) nel 15° secolo.

9. La Fontana dei Quattro Fiumi è un'opera di

- A) Borromini.
- B) papa Innocenzo X.
- C) Bernini.
- D) Agnese di Agone.

10. Bernini e Borromini erano

- A) amici.
- B) nemici.
- C) alleati.
- D) complici.

TESTO N. 3

Prima di iniziare il lavoro: leggere attentamente le affermazioni. (1 min)

Ascoltare una volta il testo senza scrivere.

Segnare con una X l'affermazione corretta nel foglio delle risposte. (5 min)

Ascoltare il testo una seconda volta, completare le risposte e correggere se necessario. (1 min)

CALIFORNIA Viaggio nella fabbrica che trasforma i rifiuti in ricchezza

11. San Francisco ricicla più della metà dei suoi rifiuti.

A) vero B) falso C) non dato

12. Sui cassonetti ci sono delle spiegazioni in italiano.

A) vero B) falso C) non dato

13. Sulle parti laterali dei camion ci sono delle immagini di cose che si mangiano a cena.

A) vero B) falso C) non dato

14. Non tutti i rifiuti vengono selezionati automaticamente.

A) vero B) falso C) non dato

15. Gli uomini separano solo le lattine di birra.

A) vero B) falso C) non dato

II. PROVA DI COMPETENZA LINGUISTICA

A. Segnare nel foglio delle risposte la forma esatta fra quelle proposte:

IL TITOLO DI CAPITALE EUROPEA DELLA CULTURA

Il titolo di Capitale europea della cultura è stato **16.** nel 1985 allo scopo di avvicinare i popoli europei mediante la valorizzazione della ricchezza culturale e di migliorare la **17.** che i cittadini europei hanno gli uni degli altri, favorendo il senso di appartenenza a una medesima comunità.

Una città non viene designata Capitale unicamente per quanto ha fatto, ma soprattutto per il programma di **18.** culturali che intende realizzare nell'anno designato.

Il **19.** e la vita culturale del passato sono elementi importanti, ma costituiscono il punto di **20.** per migliorare la cooperazione nel **21.** culturale e promuovere il dialogo a livello europeo e internazionale.

Il Consiglio dei Ministri dell'Unione è l'istituzione abilitata ad assegnare il titolo che ha validità annuale. A decorrere dal 2011, sulla base di un nuovo **22.**, ogni anno verranno **23.** due città appartenenti a due Paesi europei: il **24.** dell'Italia sarà l'anno 2019 insieme alla Bulgaria.

Alla **25.** del 2012 sarà pubblicato un bando nazionale e le candidature delle città **26.** verranno esaminate da una Commissione formata da 13 membri: sei **27.** italiani e sette **28.** dalle istituzioni europee. La Commissione **29.** una prima selezione di città che avranno successivamente qualche mese per sviluppare ed approfondire il programma, arrivando alla **30.** di un fascicolo dettagliato che una seconda riunione della Commissione selezionerà in via definitiva.

- | | | | |
|---------------------|------------------|------------------|-------------------|
| 16. A) ideato | B) studiato | C) esaminato | D) osservato |
| 17. A) comprensione | B) coscienza | C) conoscenza | D) competenza |
| 18. A) fatti | B) eventi | C) momenti | D) situazioni |
| 19. A) denaro | B) possesso | C) bene | D) patrimonio |
| 20. A) partenza | B) inizio | C) partire | D) allontanamento |
| 21. A) distretto | B) settore | C) sezione | D) pezzo |
| 22. A) norme | B) regola | C) regolamento | D) prescrizione |
| 23. A) selezionate | B) separate | C) isolate | D) preferiti |
| 24. A) cambio | B) cambiamento | C) giro | D) turno |
| 25. A) finalità | B) fine | C) meta | D) finale |
| 26. A) incuriosite | B) attrirate | C) interessate | D) affascinate |
| 27. A) esperti | B) conoscitori | C) intenditori | D) competenti |
| 28. A) citati | B) nominati | C) battezzati | D) ricordati |
| 29. A) opererà | B) fabbricherà | C) produrrà | D) terrà |
| 30. A) mostra | B) dimostrazione | C) presentazione | D) prestazione |

B. Segnare nel foglio delle risposte la forma esatta fra quelle proposte:

Un giovane, **31.** piaceva molto chiacchierare, **32.** un giorno alla scuola di un gran filosofo e **33.** di essere ammesso per migliorare la propria cultura e imparare **34.** parlare con eleganza.

Per entrare, il giovane **35.** pagare un prezzo **36.** era il doppio di quello che pagavano **37.** altri studenti.

"Perché questa differenza di prezzo?" **38.** sapere il giovane.

"Perché io devo **39.** non soltanto a parlare, ma anche a tacere," **40.** il filosofo. ...

... Si racconta inoltre che un giorno invitarono il filosofo a pranzo da un ricco mercante. Gli invitati **41.** molti e durante e dopo il pranzo non fecero che parlare. Soltanto il filosofo taceva.

Si avvicinò **42.** uno straniero, il quale era meravigliato che il gran filosofo lasciasse parlare soltanto gli altri. **43.** domandò come mai non avesse nulla da dire e che cosa avrebbe dovuto raccontare, tornando al suo paese.

Il filosofo **44.**: "Raconterai che qui hai trovato un uomo che sa **45.**"

- | | | | |
|--------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------------|
| 31. A) a cui | B) a che | C) che | D) a quale |
| 32. A) presentò | B) presente | C) si presentò | D) si presentava |
| 33. A) chiesto | B) chiesi | C) chiese | D) chiede |
| 34. A) a | B) di | C) da | D) per |
| 35. A) dovetti | B) dovette | C) dovuto | D) deve |
| 36. A) che | B) cui | C) quale | D) chi |
| 37. A) i | B) dei | C) degli | D) gli |
| 38. A) volé | B) volli | C) volle | D) volle |
| 39. A) insegnarti | B) insegnarte | C) insegno | D) ti insegnare |
| 40. A) dissi | B) disse | C) dire | D) dicesse |
| 41. A) erano | B) eravano | C) sono | D) avevano |
| 42. A) di lui | B) a gli | C) a lui | D) a egli |
| 43. A) Gli | B) Lo | C) Le | D) Li |
| 44. A) risposto | B) rispose | C) risposi | D) rispondette |
| 45. A) tace | B) tacque | C) di tacere | D) tacere |

III. PROVA DI COMPrensIONE DI TESTI SCRITTI

A. Leggere il testo e segnare l'affermazione corretta nel foglio delle risposte:

INTERVISTA A Gaber Kidane

Gaber Kidane è il titolare del primo (e per ora unico) ristorante africano a Bologna, in via Vasari, dove si mangia un meraviglioso cus-cus e altri cibi del Corno d'Africa, spesso conditi con musica dal vivo

Caro Kidane, intorno a questo piatto meraviglioso mi racconti la tua vita, il tuo incontro con Bologna? Quando sei arrivato, come, perché...

Kidane: Sono arrivato nel 1983 come borsista. Avevo vinto una borsa di studio, (messa in palio in Eritrea da alcuni enti italiani), per cui era previsto che studiassi due anni ad una scuola tecnica, come elettricista, e poi ritornassi nel mio paese. Quando sono arrivato, in realtà, il mio sogno nel cassetto era di diventare medico, e così anziché iscrivermi ad una scuola tecnica ... mi sono iscritto a Medicina! A quell'epoca l'Eritrea era ancora parte dell'Etiopia, quindi per noi il problema politico era molto forte. E la borsa di studio è stato anche un pretesto per lasciare il mio paese.

Arrivato qui, l'impatto iniziale è stato durissimo. Soffrivo enormemente di nostalgia. Non sapevo per niente l'italiano, quindi le relazioni erano difficilissime. (La scuola italiana era diffusa in Eritrea ma era privata, per ricchi). All'università incontrai un ragazzo che mi ha proposto lo scambio delle lezioni: io facevo inglese a lui, e lui italiano a me. E così, piano piano, ce l'ho fatta. Ho cominciato a frequentare solo italiani e pochi eritrei. L'impatto con le persone è stato ottimo, ho fatto presto a integrarmi.

In quegli anni vi erano già molti eritrei in città?

Soprattutto c'erano dei lavoratori ma studenti molto pochi.

Non hai mai trovato razzismo?

No assolutamente. Piuttosto, trovo situazioni di difficoltà e di paura, ma non razzismo. I proprietari di casa poi, pensavano che noi neri avessimo meno soldi, e non potevamo dare nessuna garanzia. Quindi nel cercare una casa in affitto, mi facevano un sacco di domande.

Insomma, sei venuto qui per fare l'elettricista, e hai aperto un ristorante?

È stato con mia sorella che abbiamo deciso di fare qualcosa insieme. Lei aveva davvero due mani d'oro, e in cucina faceva cose meravigliose. Lavorava già come cuoca. Allora le ho proposto di metterci insieme e aprire un locale. Abbiamo aperto il locale in luglio, pensando che se non veniva nessuno, era un periodo tranquillo per farci le ossa. ... Ci siamo ritrovati strapieni di gente!!!

Nel giro di due anni riuscimmo a rendere il debito fatto per aprire. Lavoravamo tantissimo. E' stato davvero una grande soddisfazione.

Mi sarebbe piaciuto tornare a casa mia, anche per dare una mano nel mio paese, ma in Eritrea la situazione è molto difficile, sia da un punto di vista sociale che economico. Mi dispiace.

Sicuramente ci sarebbe molto da fare, ma è difficile lasciare l'Italia sia perché mio figlio è italiano e va a scuola qui, sia per la situazione del paese.

Grazie Kidane! S'impara sempre tanto "ascoltando storie". Ci si rivede per il prossimo cous-cous!

46. Kidane arriva in Italia per studiare medicina.

A) vero B) falso C) non dato

47. Kidane voleva lasciare l'Eritrea per ragioni politiche.

A) vero B) falso C) non dato

48. In Eritrea c'era una scuola italiana statale per i ricchi.

A) vero B) falso C) non dato

49. La sorella di Kidane faceva la cuoca anche in Eritrea.

A) vero B) falso C) non dato

50. Kidane ha voglia di tornare in Eritrea, ma per il momento questo è impossibile.

A) vero B) falso C) non dato

B. Leggere il testo e rispondere alle domande nel foglio delle risposte:

MIA NONNA

Non l'ho mai vista piangere mia nonna Sonia. Nemmeno alla morte del nonno. Gli è sopravvissuta di quasi trent'anni, la bella cilena che a ottant'anni non sapeva ancora parlare l'italiano come si deve. Le sue frasi erano costruite secondo il ritmo e la logica di un'altra lingua, la spagnola. Diceva "el uomo", non distingueva fra cappello e capello, diceva: "Esci così, en cuerpo?" per dire che uno non portava il cappotto.

Venuta dal Cile alla fine del secolo scorso col padre ambasciatore, aveva studiato pianoforte e canto a Parigi. Aveva una betta voce di soprano e un temperamento teatrale. Tanto che tutti i maestri l'avevano incoraggiata a farne un mestiere. Ma non era una professione per ragazze di buona famiglia. E il padre glielo aveva proibito, proponendole invece subito un buon matrimonio, con un proprietario di terre argentino. Ma lei aveva resistito. E, a diciotto anni, era scappata di casa per andare a "fare la lirica" come diceva lei. Era approdata a Milano dove aveva conosciuto Caruso che l'aveva avviata alla scuola della Scala. Famosa in famiglia la fotografia di Caruso dedicata alla "brava e bella Sonia ". Perfino Ricordi aveva giudicato "straordinario " il suo talento lirico.

Ma il padre Ortuzar non intendeva cedere. Andò a prenderla a Milano e la riportò a Parigi. E da Parigi Sonia scappò di nuovo, mostrando una grande tenacia e un grande amore per la sua arte. In una gara di testardaggini senza limiti, il padre Ortuzar era tornato a cercarla. L'aveva trovata, nascosta in casa di amici e l'aveva riportata per la seconda volta a casa, in Francia. L'aveva chiusa, però, questa volta in una camera giurando che non ne sarebbe uscita che per sposarsi. Ma di fronte alle reazioni a dir poco "sproporzionate " di lei era spaventato. Non si dice quali siano state

queste reazioni "spropositate", immagino che si sia buttata per terra, come continuò a fare in seguito, anche dopo sposata, e abbia urlato in una crisi di nervi. Fatto sta che il padre stesso l'aveva accompagnata a Milano perché riprendesse gli studi, ma sotto la sua stretta sorveglianza.

Fu allora che Sonia conobbe il bel siciliano dagli occhi azzurri che era mio nonno Enrico e se ne innamorò.

51. Chi è la persona che racconta in questo brano?

52. Qual è l'argomento generale di questo brano?

53. Perché Sonia NON parlava correttamente l'italiano?

54. Perché Sonia ha lasciato il suo Paese?

55. Che cosa studiava Sonia a Parigi e che cosa dicono i suoi maestri?

56. Che cosa pensava il papà di Sonia delle cantanti?

57. Che cosa consigliava il papà di Sonia?

58. Che cosa dicevano i maestri italiani di Sonia?

59. Come Sonia riesce a convincere suo padre per continuare i suoi studi di canto?

60. Perché Sonia non diventa una cantante?

IV. PROVA DI PRODUZIONE SCRITTA

Svolgere UNO dei seguenti compiti nel foglio delle risposte:

(da un minimo di 160 ad un massimo di 170 parole)

1. Descrivi un viaggio in treno raccontando:

- delle città che si attraversano
- dei paesaggi che si possono ammirare
- dei tuoi compagni di viaggio

2. Scrivi un'e-mail all'amico/-a italiano/-a in cui descrivi:

- una gita scolastica
- uno/una dei partecipanti alla gita.
- un fatto che ti è accaduto

Firma la mail con Mario o Maria!

ДЪРЖАВЕН ЗРЕЛОСТЕН ИЗПИТ ПО ИТАЛИАНСКИ ЕЗИК

23 МАЙ 2012 г.

ВАРИАНТ 1

Ползва се само от учителя-консултант при необходимост!

I. PROVA DI COMPRESIONE DI TESTI ORALI

TESTO N. 1

Prima di iniziare il lavoro: leggere attentamente le affermazioni. (1 min)

Ascoltare una volta il testo senza scrivere.

Segnare con una X l'affermazione corretta nel foglio delle risposte. (5 min)

Ascoltare il testo una seconda volta, completare le risposte e correggere se necessario. (1 min)

UNA LETTERA

Caro Giovanni,

questa è la prima lettera che scrivo in italiano da quando sono in Italia. Sono arrivato a Pordenone 6 mesi fa. Quando sono arrivato, avevo molti problemi: la casa, il lavoro e anche la lingua. Poi ho trovato un lavoro in una fabbrica. Lavoro molto, la sera sono stanco ma almeno ho un salario. Adesso devo trovare una casa per stare un po' da solo. Ho cominciato anche ad andare a scuola. Mi sono iscritto a un corso d'italiano per stranieri che si tiene di sera in una scuola vicino a Pordenone. Il corso si chiama "150 ore" e dà la possibilità di prendere la licenza media. Vado a scuola quattro volte la settimana: il lunedì, il martedì, il giovedì e il venerdì. Ogni sera le lezioni durano dalle 18,30 alle dieci. Si studiano quasi tutte le materie che si studiano nella scuola media inferiore: Italiano soprattutto, ma anche Storia, Geografia, Matematica e Scienze. Quello che si fa a scuola mi interessa, ma spesso la sera, alla fine delle lezioni sono stanco e vado subito a dormire. Spero di poter continuare a frequentare le lezioni fino all'esame finale, perché voglio prendere la licenza media e forse continuare a studiare. Intanto adesso cerco di imparare bene la lingua italiana. Adesso ti saluto. Sai dove vado? A scuola, naturalmente!

Ciao Edward

TESTO N. 2

Prima di iniziare il lavoro: leggere attentamente le affermazioni. (1 min)

Ascoltare una volta il testo senza scrivere.

Segnare con una X l'affermazione corretta nel foglio delle risposte. (5 min)

Ascoltare il testo una seconda volta, completare le risposte e correggere se necessario.

(1 min)

PIAZZA NAVONA

È la più bella piazza barocca di Roma, da sempre luogo di spettacolo, punto d'incontro, centro dei divertimenti, insomma un grande "teatro all'aperto" che ogni giorno mette in scena la vita passata e presente della città.

Qui sorgeva lo stadio fatto costruire dall'imperatore Domiziano nell'86 d.C. per gare e sfide di tutti i generi. Anche nel corso dei secoli successivi la piazza continuò ad essere uno dei luoghi preferiti per l'allestimento di feste, giochi, corse, tornei, spettacoli teatrali.

Nel Medioevo sorsero varie case e torri, nel Quattrocento vi si trasferì il mercato che si teneva sul Campidoglio, nel Rinascimento si costruirono chiese e palazzi.

Cuore della Roma barocca, la piazza ancora oggi è una delle mete preferite di romani e turisti, che affollano i numerosi locali, caffè, ristoranti e vinerie della zona, o semplicemente passeggiano tra i pittori che espongono le loro opere al centro della piazza e disegnano caricature a chiunque lo voglia.

Dall'inizio di dicembre fino al 6 gennaio qui si svolge ogni anno il tradizionale mercato di Natale, con bancarelle che vendono decorazioni natalizie, statuine per il presepe, giocattoli e dolci.

L'aspetto attuale della piazza risale alla sistemazione voluta da papa Innocenzo X. Al centro è situata la Fontana dei Quattro Fiumi, una delle opere più belle e fantasiose di Bernini: è formata da quattro statue bianche di marmo che rappresentano i grandi fiumi della terra. Di fronte alla fontana sorge la Chiesa di Sant'Agnese in Agone, realizzata da Borromini. La leggenda attribuisce ai gesti delle statue significati legati alla rivalità tra i due artisti.

TESTO N. 3

Prima di iniziare il lavoro: leggere attentamente le affermazioni. (1 min)

Ascoltare una volta il testo senza scrivere.

Segnare con una X l'affermazione corretta nel foglio delle risposte. (5 min)

Ascoltare il testo una seconda volta, completare le risposte e correggere se necessario.

(1 min)

CALIFORNIA Viaggio nella fabbrica che trasforma i rifiuti in ricchezza

San Francisco è la capitale mondiale del riciclaggio dei rifiuti. San Francisco ricicla il 70% dei rifiuti. Ci sono seicentomila piccoli cassonetti in città: blu per la plastica, metalli e carta, verde per i rifiuti della cucina, l'erba e le piante tagliate nei giardini e nero per il resto. Sui cassonetti ci sono anche le immagini di cosa ci va dentro e le spiegazioni in sedici lingue diverse.

I camion della fabbrica che porta via i rifiuti passano ogni mattina, prendono la spazzatura e la portano in uno dei due stabilimenti che sorgono nella prima periferia. In questa enorme fabbrica arrivano i camion, che hanno sulle fiancate delle grandi immagini. Le immagini fanno capire che gli avanzi della cena possono diventare concime.

Quando arrivano nella fabbrica, i camion rovesciano i rifiuti su un nastro trasportatore. Poi i rifiuti sono mandati verso la selezione automatica. Un enorme magnete attira i materiali ferrosi, per esempio le lattine. Carta e plastica restano su dei nastri inclinati. Poi dei dischi rotanti spingono in alto le cose leggere e lasciano cadere in basso le cose pesanti.

Poi lavorano gli uomini. Ogni operaio prende un tipo di rifiuto. Alcuni operai prendono le bottiglie di birra e le fanno cadere in un buco stretto.

МИНИСТЕРСТВО НА ОБРАЗОВАНИЕТО, МЛАДЕЖТА И НАУКАТА

**ДЪРЖАВЕН ЗРЕЛОСТЕН ИЗПИТ ПО
ИТАЛИАНСКИ ЕЗИК
23.05.2012 – Вариант 1**

Ключ с верните отговори

Въпрос №	Верен отговор	Брой точки	Въпрос №	Верен отговор	Брой точки
1	C	1	26	C	1
2	C	1	27	A	1
3	B	1	28	B	1
4	A	1	29	A	1
5	C	1	30	C	1
6	B	1	31	A	1
7	A	1	32	C	1
8	D	1	33	C	1
9	C	1	34	A	1
10	B	1	35	B	1
11	A	1	36	A	1
12	C	1	37	D	1
13	B	1	38	D	1
14	A	1	39	A	1
15	B	1	40	B	1
16	A	1	41	A	1
17	C	1	42	C	1
18	B	1	43	A	1
19	D	1	44	B	1
20	A	1	45	D	1
21	B	1	46	B	1
22	C	1	47	A	1
23	A	1	48	B	1
24	D	1	49	C	1
25	B	1	50	A	1

Въпросите от 51. до 60. са отворени. Всеки отворен въпрос носи 2 точки. При проверката на отворените въпроси не се вземат предвид правописни и граматични грешки. В отговора се оценява единствено съответствието между информацията в него с тази в текста. В случай, че информацията е непълна, се поставя една точка. При несъответствие на информацията в отговора с текста или при липса на отговор не се присъждат точки.

Отговорите на отворените въпроси са примерни. Приема се за верен всеки отговор, формулиран по различен начин, но съответстващ на информацията в текста, върху която е зададен въпросът.

51. La nipote di Sonia.

52. Un ricordo dell'autrice quando era bambina.

53. Perché era venuta dal Cile.

54. A causa del lavoro di suo padre.

55. Sonia studia canto e pianoforte. I suoi maestri dicono che è brava e deve fare la cantante.

56. Che non era una professione per ragazze di buona famiglia.

57. Sposare subito un argentino, proprietario di terre.

58. Che aveva un talento e doveva fare la cantante.

59. Scappando da casa e facendo capricci.

60. Perché s'innamora di un siciliano e lo sposa.

Критерии за оценяване на писмения текст:

1. Съответствие със зададената тема и логическа последователност на изложението – 0 – 7т.

2. Спазване на зададения обем и формат – 0 – 3т.

3. Спазване на граматическите норми и правила – 0 – 9т.

4. Правилна и точна употреба на лексиката – 0 – 9т.

5. Правопис – 0 – 2т . (не се санкционират пунктуационни грешки, които не пречат на разбирането)

